

**Совет Безопасности**

Distr.: General
12 May 2021
Russian
Original: English

**Письмо Председателя Совета Безопасности от 11 мая 2021 года
на имя Генерального секретаря и постоянных представителей
членов Совета Безопасности**

Имею честь сослаться на резолюцию 2575 (2021) Совета Безопасности, касающуюся пункта повестки дня «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану» и принятую 11 мая 2021 года. Резолюция 2575 (2021) была принята в соответствии с изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года (S/2020/253) процедурой голосования, согласованной в свете чрезвычайных обстоятельств, вызванных пандемией коронавирусной инфекции.

В соответствии с этой процедурой я прилагаю к настоящему письму тексты следующих документов:

моего письма от 10 мая 2021 года на имя постоянных представителей членов Совета Безопасности (см. приложение I), в котором был поставлен на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/2021/445 (см. добавление к приложению I);

ответных писем членов Совета Безопасности с изложением их национальных позиций по этому проекту резолюции (см. приложения II–XVI);
и

заявления, представленного впоследствии одним из членов Совета Безопасности, с разъяснением мотивов голосования (см. приложение XVII).

Настоящее письмо и приложения к нему будут опубликованы в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) **Чжан Цзюнь**
Председатель Совета Безопасности



Приложение I

Письмо Председателя Совета Безопасности от 10 мая 2021 года на имя Генерального секретаря и постоянных представителей членов Совета Безопасности

В соответствии с процедурой, которая была согласована членами Совета Безопасности в свете чрезвычайных обстоятельств, вызванных пандемией коронавирусной инфекции, и изложена в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года на имя всех членов Совета (S/2020/253), я хотел бы обратить ваше внимание на следующее.

Члены Совета обсудили проект резолюции, представленный Соединенными Штатами Америки в связи с пунктом повестки дня, озаглавленным «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану». Представлен рабочий вариант этого проекта резолюции, который содержится в документе S/2021/445 и прилагается к настоящему письму.

В своем качестве Председателя Совета Безопасности я ставлю вышеуказанный проект резолюции на голосование. Не подлежащий продлению 24-часовой период голосования по этому проекту резолюции начнется в 15 ч 00 мин в понедельник, 10 мая 2021 года. Не подлежащий продлению 24-часовой период голосования завершится в 15 ч 00 мин во вторник, 11 мая 2021 года.

Прошу вас представить ваши голоса по этому проекту резолюции (за, против или воздержался) и возможное разъяснение мотивов голосования, направив Директору Отдела по делам Совета Безопасности Секретариата Организации Объединенных Наций (egian@un.org) письмо за подписью постоянного представителя или временного поверенного в делах в течение вышеуказанного 24-часового периода, не подлежащего продлению.

В течение трех часов после завершения 24-часового периода голосования я намерен распространить письмо с указанием итогов голосования. Я намерен также провести видеоконференцию Совета Безопасности для объявления итогов голосования вскоре после завершения периода голосования, во второй половине дня во вторник, 11 мая 2021 года.

(Подпись) **Чжан Цзюнь**
Председатель Совета Безопасности

Добавление

Организация Объединенных Наций

S/2021/445

**Совет Безопасности**

Provisional
10 May 2021
Russian
Original: English

Соединенные Штаты Америки: проект резолюции*Совет Безопасности,*

вновь подтверждая все предыдущие резолюции и заявления Председателя относительно ситуации в Абее и вдоль границы между Суданом и Южным Суданом и подчеркивая важность их полного соблюдения и осуществления,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Судана и Южного Судана,

приветствуя продолжающееся сотрудничество между правительством Республики Судан и правительством Республики Южный Судан в поддержку мира, безопасности и стабильности, *высказываясь* за продолжение таких действий и *настоятельно призывая* стороны добиться прогресса в создании временных механизмов управления и обеспечения безопасности для Абее и продолжать содействовать усилиям в области развития и оказания гуманитарной помощи,

призывая Африканский союз, Имплементационную группу высокого уровня Африканского союза (ИГВУАС) и Специального посланника Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по Африканскому Рогу активизировать свою посредническую роль в отношениях с правительствами Южного Судана и Судана, с тем чтобы настоятельно побудить их к созданию временных механизмов управления и обеспечения безопасности в Абее, как оговорено в Соглашении между правительством Республики Судан и Народно-освободительным движением Судана о временных мерах по управлению районом Абей и обеспечению его безопасности, и приступить к достижению урегулирования вопроса об окончательном статусе Абее,

выражая признательность Федеративной Демократической Республике Эфиопия и Временным силам Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абее (ЮНИСФА) за неизменную поддержку, оказываемую ими сторонам,

признавая необходимость держать в поле зрения вопрос о реорганизации ЮНИСФА для адаптации к нынешней обстановке в плане безопасности и разработки жизнеспособной стратегии завершения деятельности, в рамках которой приоритетное внимание уделялось бы обеспечению защиты и безопасности гражданских лиц, проживающих в Абее, и учитывалось

бы положение в плане стабильности в регионе и которая основывалась бы на повышении способности Судана и Южного Судана урегулировать двусторонние споры,

выражая озабоченность по поводу того, что задержка с развертыванием полиции Организации Объединенных Наций до уровня, санкционированного Советом, не позволяет ЮНИСФА выполнять свой мандат по обеспечению безопасности и защите и потенциально может создать вакуум в области безопасности в Абее, и *выражая далее озабоченность* по поводу действий Судана и Южного Судана, направленных на то, чтобы помешать ЮНИСФА выполнять свой мандат в полном объеме, в том числе посредством отказа в выдаче виз полицейским, блокирования назначения гражданского заместителя главы миссии и отказа в доступе в аэропорт в Атони, пользование которым позволило бы облегчить логистическое обеспечение ЮНИСФА, снизить их транспортные расходы и усилить охрану и безопасность персонала ЮНИСФА,

признавая, что нынешняя ситуация в Абее и вдоль границы между Суданом и Южным Суданом по-прежнему представляет угрозу международному миру и безопасности,

1. *постановляет* продлить до 15 ноября 2021 года мандат ЮНИСФА, изложенный в пункте 2 резолюции 1990 (2011), и, действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, *постановляет* также продлить до 15 ноября 2021 года срок выполнения задач ЮНИСФА, изложенных в пункте 3 резолюции 1990 (2011), и *постановляет далее*, что ЮНИСФА должны продолжать выполнение этого мандата и задач в соответствии с резолюцией 2550 (2020);

2. *постановляет* продлить до 15 ноября 2021 года измененный мандат ЮНИСФА, изложенный в резолюции 2024 (2011) и в пункте 1 резолюции 2075 (2012), в которых предусматривается оказание ЮНИСФА поддержки Совместному механизму по наблюдению и контролю за границей, и *постановляет далее*, что ЮНИСФА должны продолжать выполнение этого мандата и задач в соответствии с резолюцией 2550 (2020);

3. *сохраняет* утвержденные показатели максимальной численности военнослужащих и полицейских, установленные в пунктах 4 и 5 резолюции 2550 (2020)

4. *вновь подтверждает* требование Совета Безопасности о том, чтобы правительства Судана и Южного Судана оказывали всестороннюю поддержку ЮНИСФА в осуществлении ими своего мандата, в частности в развертывании персонала ЮНИСФА, в том числе посредством устранения любых препятствий для работы ЮНИСФА по защите гражданского населения в Абее;

5. *вновь подтверждает*, что район Абей должен быть демилитаризован и что, кроме ЮНИСФА и Полицейской службы Абей, в нем не должно быть никаких сил, а также вооруженных формирований местных общин, и *настоятельно призывает* правительства Судана и Южного Судана и местные общины предпринять все необходимые шаги к обеспечению фактической демилитаризации Абей и оказывать всемерное содействие ЮНИСФА в этой связи;

6. *принимает к сведению* письмо Генерального секретаря (S/2021/322);

7. *просит* Генерального секретаря провести в соответствии с передовой практикой и представить Совету Безопасности не позднее 30 сентября 2021 года стратегический обзор ЮНИСФА с оценкой последних политических событий в отношениях между Суданом и Южным Суданом и внутри них и вынести

подробные рекомендации по дальнейшей реорганизации миссии и выработке жизнеспособной стратегии прекращения ее деятельности, в рамках которой приоритетное внимание уделялось бы обеспечению защиты и безопасности гражданских лиц, проживающих в Абее, учитывалось бы положение в плане стабильности в регионе и предусматривался бы вариант стратегии прекращения деятельности ЮНИСФА, не ограниченный соглашениями 2011 года;

8. *просит* Генерального секретаря продолжать информировать Совет Безопасности о прогрессе в выполнении мандата ЮНИСФА, изложенного в пункте 33 резолюции 2550 (2020), и представить ему письменный доклад не позднее 15 октября 2021 года;

9. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Приложение II

Письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 10 мая 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности

Благодарю Вас и Ваших сотрудников за неизменную и решительную поддержку в проведении голосования.

Прошу принять к сведению, что Китай голосует за проект резолюции S/2021/445, представленный Соединенными Штатами Америки в связи с пунктом повестки дня, озаглавленным «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану».

(Подпись) **Чжан Цзюнь**

Посол

Постоянный представитель Китая
при Организации Объединенных Наций

Приложение III

Письмо Постоянного представителя Эстонии при Организации Объединенных Наций от 11 мая 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сообщить Вам, что согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций наша делегация голосует за проект резолюции Совета Безопасности, текст которого содержится в документе S/2021/445 и который был представлен Соединенными Штатами Америки по вопросу о продлении мандата Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абхазии.

(Подпись) Свен Юргенсон

Посол

Постоянный представитель Эстонии
при Организации Объединенных Наций

Приложение IV

Письмо Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 10 мая 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на французском языке]

Ссылаюсь на письмо Председателя Совета Безопасности от 10 мая 2021 года, в котором членам Совета Безопасности предлагается провести голосование по проекту резолюции, который был представлен Соединенными Штатами Америки в связи с пунктом повестки дня, озаглавленным «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану» и рабочий вариант которого содержится в документе под условным обозначением S/2021/445. Франция голосует за данный проект резолюции.

(Подпись) **Николя де Ривьер**
Посол

Постоянный представитель Франции
при Организации Объединенных Наций

Приложение V**Письмо Постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 10 мая 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь подтвердить получение Вашего письма от 10 мая 2021 года о начале процедуры голосования по проекту резолюции, содержащемуся в документе S/2021/445 и представленному в связи с пунктом повестки дня «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану».

В соответствии с процедурой принятия проектов резолюций Совета Безопасности, действующей на период ограничений на передвижение в Нью-Йорке в связи с пандемией коронавирусной инфекции и изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года (S/2020/253), имею честь сообщить Вам, что Индия голосует за данный проект резолюции.

(Подпись) Т.С. Тирумурти

Посол

Постоянный представитель Индии
при Организации Объединенных Наций

Приложение VI

Письмо Постоянного представителя Ирландии при Организации Объединенных Наций от 11 мая 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь подтвердить получение Вашего письма от 10 мая 2021 года о начале процедуры голосования по содержащемуся в документе S/2021/445 проекту резолюции по пункту повестки дня «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану».

В соответствии с изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года (S/2020/253) процедурой принятия проектов резолюций Совета Безопасности, предусмотренной на период действия ограничений на передвижение в Нью-Йорке в связи с пандемией коронавирусной инфекции, имею честь сообщить Вам, что Ирландия голосует за проект резолюции, содержащийся в документе S/2021/445.

(Подпись) Джеральдин **Бирн Нейсон**

Посол

Постоянный представитель Ирландии
при Организации Объединенных Наций

Приложение VII

Письмо Постоянного представителя Кении при Организации Объединенных Наций от 10 мая 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на проект резолюции (S/2021/445), представленный Соединенными Штатами Америки в связи с пунктом повестки дня «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану».

В этой связи я хотел бы сообщить, что Кения голосует за вышеупомянутый проект резолюции.

(Подпись) Мартин **Кимани**

Посол
Постоянный представитель Кении при
Организации Объединенных Наций

Приложение VIII

Письмо Постоянного представителя Мексики при Организации Объединенных Наций от 10 мая 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаюсь на письмо от 10 мая 2021 года, касающееся проекта резолюции, который был представлен Соединенными Штатами Америки в связи с пунктом повестки дня «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану» и текст которого содержится в документе S/2021/445.

В соответствии с изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года (S/2020/253) процедурой принятия проектов резолюций Совета Безопасности имею честь сообщить Вам, что Мексика голосует за вышеупомянутый проект резолюции.

(Подпись) Хуан Рамон де ла Фуэнте Рамирес

Посол

Постоянный представитель Мексики
при Организации Объединенных Наций

Приложение IX

Письмо Постоянного представителя Нигера при Организации Объединенных Наций от 10 мая 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности

Обращаюсь к Вам в связи с письмом Председателя Совета Безопасности от 10 мая 2021 года, в котором он приглашает членов Совета голосовать по проекту резолюции (S/2021/445), представленному Соединенными Штатами Америки по пункту повестки дня «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану».

В соответствии с согласованными временными процедурами принятия проектов резолюций, введенными на период действия ограничений, связанных с пандемией коронавирусной инфекции, имею честь сообщить, что Республика Нигер принимает решение голосовать за указанный проект резолюции.

(Подпись) Абду **Абарри**

Посол

Постоянный представитель Нигера
при Организации Объединенных Наций

Приложение X

Письмо Постоянного представителя Норвегии при Организации Объединенных Наций от 10 мая 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаюсь на письмо Председателя Совета Безопасности от 10 мая 2021 года, касающееся проекта резолюции, текст которого содержится в документе S/2021/445 и который был представлен в связи с пунктом повестки дня «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану».

В соответствии с процедурой, установленной для принятия проектов резолюций в нынешних чрезвычайных обстоятельствах, вызванных пандемией коронавирусного заболевания, я рада сообщить, что Норвегия голосует за данный проект резолюции.

(Подпись) Мона Юуль

Посол

Постоянный представитель Норвегии
при Организации Объединенных Наций

Приложение XI**Письмо Временного поверенного в делах Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 10 мая 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь подтвердить получение Вашего письма от 10 мая 2021 года о начале процедуры голосования по проекту резолюции в связи с пунктом повестки дня «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану» (S/2021/445).

В соответствии с изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года (S/2020/253) процедурой принятия проектов резолюций Совета Безопасности, предусмотренной на период действия ограничений на передвижение в Нью-Йорке в связи с пандемией коронавирусной инфекции, имею честь сообщить Вам, что Российская Федерация голосует за проект резолюции S/2021/445.

(Подпись) Дмитрий Полянский

Посол

Временный поверенный в делах Российской Федерации
при Организации Объединенных Наций

Приложение XII

Письмо Постоянного представителя Сент-Винсента и Гренадин при Организации Объединенных Наций от 10 мая 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на проект резолюции (S/2021/445), представленный Соединенными Штатами Америки в связи с пунктом повестки дня «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану».

В этой связи я хотел бы сообщить, что Сент-Винсент и Гренадины голосуют за вышеупомянутый проект резолюции.

(Подпись) Инга Ронда **Кинг**
Посол
Постоянный представитель Сент-Винсента и Гренадин
при Организации Объединенных Наций

Приложение XIII

Письмо Постоянного представителя Туниса при Организации Объединенных Наций от 10 мая 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаясь на письмо Постоянного представителя Китайской Народной Республики в его качестве Председателя Совета Безопасности от 10 мая 2021 года, касающееся проекта резолюции, который был представлен Соединенными Штатами Америки и содержится в документе S/2021/445, я хотел бы сообщить Вам, что Тунис голосует за указанный проект резолюции.

(Подпись) Тарек Ладеб

Посол

Постоянный представитель Туниса
при Организации Объединенных Наций

Приложение XIV

Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 11 мая 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаясь на письмо Председателя Совета Безопасности от 10 мая 2021 года, Соединенное Королевство голосует за проект резолюции (S/2021/445), представленный в связи с пунктом повестки дня «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану».

(Подпись) Барбара Вудворд
Посол

Постоянный представитель Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии
при Организации Объединенных Наций

Приложение XV**Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов
Америки при Организации Объединенных Наций от
10 мая 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Соединенные Штаты Америки голосуют за проект резолюции, представленный Соединенными Штатами Америки в связи с пунктом повестки дня «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану» (S/2021/445).

(Подпись) Линда Томас-Гринфилд
Посол
Постоянный представитель Соединенных Штатов Америки
при Организации Объединенных Наций

Приложение XVI

Письмо Постоянного представителя Вьетнама при Организации Объединенных Наций от 11 мая 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаясь на письмо Председателя Совета Безопасности от 10 мая 2021 года, касающееся проекта резолюции, который был представлен в связи с пунктом повестки дня «Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану» и текст которого содержится в документе S/2021/445, настоящим я хотел бы сообщить Вам, что Вьетнам голосует за данный проект резолюции.

(Подпись) Данг Динь Куи
Посол
Постоянный представитель Вьетнама
при Организации Объединенных Наций

Приложение XVII

Заявление Постоянного представительства Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций

Соединенные Штаты признательны коллегам по Совету за проявление неизменной поддержки Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее (ЮНИСФА).

Народ Абьея заслуживает того, чтобы жить в мире, не опасаясь насилия. В резолюции 2575 (2021), продлевающей мандат ЮНИСФА, признается, что народ Абьея также заслуживает создания функционирующей системы обеспечения безопасности и административного управления, способной обеспечить верховенство закона и стабильность.

Соединенные Штаты приветствуют продолжающееся сотрудничество между Суданом и Южным Суданом в целях урегулирования двусторонних споров путем поддержки мирного процесса и обеспечения безопасности и стабильности и призывают обе страны принимать меры для осуществлении обязательств, закрепленных в Джубском мирном соглашении. В этом контексте мы также призываем их уделять приоритетное внимание безопасности гражданских лиц, проживающих в Абьее, найти пути улучшения управления и снижения вероятности насилия, а также определить окончательный статус Абьея. Соединенные Штаты настоятельно призывают все стороны активизировать свои усилия по поиску путей ослабления напряженности и воздерживаться от действий, которые могут дестабилизировать обстановку в Абьее и подвергнуть опасности гражданское население.

Пока Южный Судан и Судан прилагают совместные усилия для достижения соглашения по Абьею, необходимо устранять препятствия, мешающие ЮНИСФА выполнять свой мандат по обеспечению безопасности и защиты. Эта резолюция о продлении мандата ЮНИСФА подтверждает обеспокоенность Совета Безопасности тем, что отказ в выдаче виз полицейским Организации Объединенных Наций, блокирование разворачивания гражданского заместителя главы миссии и отказ в доступе к аэродрому в Атони могут создать вакуум в области безопасности и проблемы с логистикой и безопасностью для персонала ЮНИСФА.

Поэтому Соединенные Штаты с нетерпением ожидают результатов стратегического обзора ЮНИСФА, проводимого Генеральным секретарем. С учетом меняющейся динамики в регионе крайне важно, чтобы мы продолжали проводить оценки вклада, который ЮНИСФА вносят в региональную политическую архитектуру и архитектуру безопасности. При определении конфигурации и стратегии прекращения деятельности ЮНИСФА необходимо учитывать текущие обстоятельства.

В этой резолюции содержится призыв к Африканскому союзу и другим ключевым заинтересованным сторонам играть более активную посредническую роль в целях создания временных механизмов управления и обеспечения безопасности и приступить к достижению урегулирования вопроса об окончательном статусе Абьея. Мы настоятельно призываем Африканский союз воспользоваться этим благоприятным моментом для выработки долгосрочных решений, которые удастся поддерживать после вывода миротворцев Организации Объединенных Наций.

Соединенные Штаты намерены и впредь содействовать достижению мира и безопасности в Абьее, а также в Судане и Южном Судане.